

Porównanie tłumaczeń Jana 18:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wysłał więc Go — Annasz związanego do Kajfasza — arcykapłana.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wysłał więc Go Annasz który jest związany do Kajfasza arcykapłana
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Annasz więc odesłał Go związanego do arcykapłana Kajfasza.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wysłał więc go Annasz związanego do Kajfasza arcykapłana.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wysłał więc Go Annasz który jest związany do Kajfasza arcykapłana
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie Annasz odesłał Go związanego do arcykapłana Kajfasza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo Annasz odesłał go związanego do Kajfasza, najwyższego kapłana.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I odesłał go Annasz związanego do Kaifasza, najwyższego kapłana.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I odesłał go Annasz związanego do Kajfasza, najwyższego kapłana.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie Annasz wysłał Go związanego do arcykapłana Kajfasza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I odesłał go Annasz związanego do arcykapłana Kaifasza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas Annasz wysłał Go związanego do arcykapłana Kajfasza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie Annasz odesłał związanego Jezusa do najwyższego kapłana Kajfasza.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Annasz odesłał Go wtedy związanego do arcykapłana Kajfasza.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wtedy Annasz odesłał go związanego do arcykapłana Kaifasza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Szymon Piotr stał i grzał się. Mówili do niego: - Czy i ty jesteś Jego uczniem?

¹⁾ <x>470 26:3</x>

			A on zaprzeczył: - Nie jestem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Анна послав його зв'язаним до архиєрея Каяфи.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Odprawił więc go ten Hannas związanego istotnie do Kaiafasa, tego prapoczątkowego kapłana.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Annasz odesłał go związanego do arcykapłana Kaifasza.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Więc 'Anan odesłał Go, wciąż w pętach, do Kajafy, kohena hagadola.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy Annasz odesłał go związanego do Kajfasza, arcykapłana.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Wtedy Annasz odesłał związanego Jezusa do najwyższego kapłana, Kajfasza.